

Dohoda o prevode práv a povinností

zo Zmluvy o nájme pozemku a dohody o vyplatení finančnej náhrady zo dňa 26.07.2018 uzatvorená v zmysle § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)

Článok 1 Zmluvné strany

Prenajíateľ:

Obchodné meno:
Sídlo:
Štatutárny orgán:
Právna forma:

Mestská časť Bratislava-Lamač

Malokarpatské nám 9, 841 03 Bratislava

Ing. Lukáš Baňacký, starosta

samostatný územný samosprávny celok SR zriadený zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov a zákonom č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste SR Bratislave v znení neskorších predpisov

IČO:

00 603 414

DIČ:

2020919131

Bankové spojenie:

VÚB, a.s.

IBAN:

SK37 0200 0000 0000 0302 4032

SWIFT kód:

SUBASKBX

Telefón:

+421 2 64 780 065

E-mail:

kancelaria@lamac.sk

(ďalej len „prenajíateľ“)

Nájomca 1:

Obchodné meno:
Sídlo:
Zastúpený:
Zapísaný:

Energy Services Slovakia a.s.

Malokarpatské námestie 6518/11, 841 03 Bratislava

Mgr. Lukáš Slavík, člen predstavenstva

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 7086/B

IČO:

48 303 470

DIČ:

2120130991

IČ DPH:

SK2120130991

E-mail:

Tel. č.:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT kód:

(ďalej len „nájomca 1“)

Nájomca 2:

Obchodné meno:
Sídlo:
Zastúpený:
Zapísaný:

Finance Corporation a.s.

Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava

Ing. Michal Rusina, PhD., predseda predstavenstva

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 6821/B

IČO:

51 860 481

DIČ:

2120812826

IČ DPH:

SK2120812826

E-mail:

Tel. č.:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT kód:

(ďalej len „nájomca 2“)

(spolu prenajíateľ, nájomca 1 a nájomca 2 ďalej aj ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú túto
Dohodu o prevode práv a povinností
zo Zmluvy o nájme pozemku a dohody o vyplatení finančnej náhrady zo dňa 26.07.2018
(ďalej len „Dohoda“):

Článok 2

Úvodné ustanovenia

- (1) Prenajímateľ a nájomca 1 uzatvorili dňa 26.07.2018 Zmluvy o nájme pozemku a dohody o vyplatení finančnej náhrady (ďalej len „Zmluva“), predmetom ktorej bol najmä záväzok prenajímateľa prenechať pozemok registra „C“ KN, parc. č. 500/4, druh pozemku: zastavané plochy a nádvorá, o výmere: 287 m², k. ú.: Lamač, obec: Bratislava, mestská časť Lamač, zapísaný na LV č. 1 vedený katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava (ďalej len „pozemok“) do užívania nájomcovi 1. Prenajímateľ a nájomca 1 uzatvorili dňa 22.02.2019 Dodatok č. 1 k Zmluve, predmetom ktorého bola najmä úprava výšky nájomného a spôsobu jeho uhradenia. Prenajímateľ a nájomca 1 uzatvorili dňa 15.03.2021 Dodatok č. 2 k Zmluve, predmetom ktorého bola najmä úprava označenia nájomcu 1. V celom texte Dohody sa označením „Zmluva“ rozumie Zmluva v znení Dodatku č. 1 k Zmluve a Dodatku č. 2 k Zmluve.
- (2) Zmluva bola uzatvorená na základe uznesenia miestneho zastupiteľstva prenajímateľa č. 78/2018/VII zo dňa 26.06.2018.
- (3) V dňoch 13.07.2022, 05.08.2022 a 26.08.2022 boli prenajímateľovi doručené podania nájomcu 1 a nájomcu 2 ktorými požiadali prenajímateľa o zmenu v subjekte nájomcu z dôvodu zmeny vlastníckeho práva k nehnuteľnosti situovanej na pozemku, a ktoré prenajímateľ podľa obsahu posúdil ako žiadosť o prevod všetkých jeho práv a povinností zo Zmluvy.
- (4) Zmluvné strany uzatvárajú túto Dohodu na základe uznesenia miestneho zastupiteľstva prenajímateľa č. 76/2022/VIII zo dňa 22.09.2022 v časti E., ktorým miestne zastupiteľstvo prenajímateľa vyjadrilo súhlas s prevodom všetkých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy z nájomcu 1 na nájomcu 2, a ktorého výpis tvorí prílohu č. 1 tejto Dohody.

Článok 3

Predmet dohody

- (1) Predmetom tejto Dohody je prevod práv a povinností v rozsahu všetkých práv a povinností nájomcu 1 založených na základe Zmluvy na nájomcu 2 (ďalej len „predmet dohody“).
- (2) Nájomca 1 podpisom tejto Dohody prevádza všetky práva a povinnosti zo Zmluvy na nájomcu 2, vrátane práv a povinností vzniknutých pred nadobudnutím účinnosti tejto Dohody, s čím nájomca 2 svojím podpisom tejto Dohody vyjadruje súhlas. Nájomca 2 svojím podpisom tejto Dohody vstupuje do práv a povinností nájomcu 1 v celom rozsahu a v právnych vzťahoch založených Zmluvou nahradí nájomcu 1 v celom rozsahu, s čím zmluvné strany svojím podpisom tejto Dohody vyjadrujú svoj výslovný súhlas.
- (3) Nájomca 2 vyhlasuje, že je spôsobilý vstúpiť do právnych vzťahov založených Zmluvou a že neexistuje žiadna právna ani iná prekážka realizácie predmetu dohody podľa ods. 1 tohto článku.
- (4) Nájomca 2 sa zároveň zaväzuje realizovať všetky práva a plniť všetky záväzky a povinnosti, ktoré sa na neho prevádzajú touto Dohodou.

- (5) Nájomca 2 zároveň podpisom tejto Dohody vyjadruje svoju vôľu vstúpiť do právnych vzťahov založených Zmluvou a vôľu stať sa nositeľom práv a povinností zo Zmluvy v rozsahu zodpovedajúcom právam a povinnostiam dosiaľ prislúchajúcim nájomcovi 1.
- (6) Nadobudnutím účinnosti tejto Dohody zanikajú vo vzťahu k nájomcovi 1 všetky práva a povinnosti vzniknuté resp. založené Zmluvou.

Článok 4 Osobitné ustanovenia

- (1) Zmluvné strany berú na vedomie, že akýkoľvek prípadný ďalší prevod práv a povinností zo Zmluvy alebo z tejto Dohody, vrátane (spätného) prevodu práv a povinností z nájomcu 2 na nájomcu 1, je možný len na základe výslovnej vôle zmluvných strán vyjadrenej v osobitnom multilaterálnom právnom akte.
- (2) Zmluvné strany zároveň svojím podpisom tejto Dohody berú na vedomie, že túto Dohodu nie je možné vypovedať a ani od nej odstúpiť.

Článok 5 Práva a povinnosti zmluvných strán

- (1) Nájomca 2 je povinný pristúpiť k plneniu povinností zo Zmluvy bezodkladne po nadobudnutí účinnosti tejto Dohody.
- (2) Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si navzájom súčinnosť pri realizácii predmetu tejto Dohody.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

- (1) Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania poslednou zo zmluvných strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto Dohodu možno len po vzájomnej dohode formou písomných a očíslovaných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody.
- (3) Právne vzťahy, ktoré nie sú upravené touto Dohodou, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- (4) Ak niektoré ustanovenia Dohody nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné, alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť alebo účinnosť ostatných ustanovení Dohody. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení dohody sa použije právna úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Dohody.
- (5) Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto dohody, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu, budú riešiť prioritne dohodou. Pokiaľ dohoda nebude možná, zmluvná strana, ktorá namieta spornosť, je oprávnená obrátiť sa na všeobecný súd SR.
- (6) Dohoda je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z toho tri (3) rovnopisy sú určené pre prenajímateľa, jeden (1) rovnopis pre nájomcu 1 a jeden (1) rovnopis pre nájomcu 2.

(7) Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dohodu riadne prečítali a potvrdzujú, že Dohoda je zrozumiteľná a určitá a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

(8) Neoddeliteľnou prílohou tejto Dohody je:
Príloha č. 1: Výpis z uznesenia miestneho zastupiteľstva č. 76/2022/VIII zo dňa 22.09.2022 v časti E

V Bratislave dňa 26.09.2022

V Bratislave dňa 26.09.2022

Za prenajímateľa:

Za nájomcu 1:

Ing. Lukáš Baňacký v. r.
starosta

Mgr. Lukáš Slavík v. r.
člen predstavenstva

V Bratislave dňa 26.09.2022

Za nájomcu 2:

Ing. Michal Rusina, PhD. v. r.
predseda predstavenstva